



Problema/Problema	Causa provável/Causa probable	Solución/Solución
	Disyuntor o dispositivo DR del circuito está desligado <i>Disyuntor o dispositivo DR del circuito está apagado</i>	Accionar disyuntor/dispositivo DR <i>Accionar disyuntor/dispositivo DR</i>
	Botón Liga/Desliga na posición Desliga <i>Botón Enciende/Apaga en la posición Apaga</i>	Girar botón Liga/Desliga até a posición Liga <i>Girar botón Enciende/Apaga hasta la posición Enciende</i>
Produto não aciona após abrir o registro <i>Producto no acciona después de abrir el registro</i>	Resistencia queimada <i>Resistencia quemada</i>	Substituir resistencia <i>Substituir resistencia</i>
	Pressão hidráulica insuficiente ou redutor instalado desnecessariamente <i>Presión hidráulica insuficiente o reductor instalado desnecesariamente</i>	Verifique se a pressão hidráulica é de no mínimo 0,65 mca e retire o redutor se estiver instalado <i>Verifique si la presión hidráulica es de lo mínimo 0,65 mca y retire el reductor si estuviera instalado</i>
Haste prolongadora está caindo <i>Barra prolongadora está cayendo</i>	Haste prolongadora está mal encaixada <i>Barra prolongadora está mal encajada</i>	Encaixar a haste prolongadora, empurrando-a até sentir um CLIC de encaixe <i>Encajar la barra prolongadora, empujándola hasta sentir un CLIC de encaje</i>
	Fiação do circuito elétrico mal encaixada <i>Cableado del circuito eléctrico mal encajado</i>	Verifique se a seção dos condutores utilizados atende às especificações do produto. Em caso de dúvida, consulte um profissional da rede elétrica <i>Verifique si la sección de los conductores utilizados atiende a las especificaciones del producto. En caso de duda, consulte un profesional de la red eléctrica</i>
Produto não está esquentando o suficiente mesmo quando a potência máxima está selecionada <i>Producto no está calentando lo suficiente incluso cuando la potencia máxima está seleccionada</i>	Tensão da rede elétrica está baixa <i>Tensión de la red eléctrica está baja</i>	Realize a medição da tensão elétrica no ponto de utilização do produto com o auxílio de um voltímetro. Com o aparelho desligado, a tensão deve ser de aproximadamente 127 V ~ ou 220 V ~. Se a tensão estiver muito abaixo desses valores, e os condutores do circuito estiverem corretamente dimensionados, é necessário comunicar a concessionária de energia elétrica de sua localidade, pedindo providências <i>Realice la medición de la tensión eléctrica en el punto de utilización del producto con el auxilio de un voltímetro. Con el aparato apagado, la tensión debe ser de aproximadamente 127 V ~ o 220 V ~. Si la tensión estuviera muy debajo de estos valores, y los conductores del circuito estuvieran correctamente dimensionados, es necesario comunicar a la empresa de energía eléctrica de su localidad, pidiendo providencias</i>
A água não está saindo por todos os furos do espalhador <i>El agua no está saliendo por todos los agujeros del esparcador</i>	Entupimento dos furos pela sujeira da tubulação ou da água <i>Obstrucción de los agujeros por la suciedad de la tubería o del agua</i>	Retire o espalhador e proceda com a limpeza <i>Retire el esparcador y proceda con la limpieza</i>
Dispositivo DR está desarmado <i>Dispositivo DR está desarmado</i>	Dispositivo DR não é exclusivo para o circuito do aparelho/água com resistividade abaixo de 1300 Ω.cm <i>Dispositivo DR no es exclusivo para el circuito del aparato/agua con resistividad abajo de 1300 Ω. cm</i>	Preveja a instalação elétrica prevendo dispositivo DR exclusivo para o aparelho/contate a concessionária de abastecimento <i>Prevea la instalación eléctrica previendo dispositivo DR exclusivo para el aparato/contacte la empresa de abastecimiento</i>
Água muito quente, mesmo com ajuste na posição MIN <i>Agua muy caliente, incluso con ajuste en la posición MIN</i>	Temperatura da água de entrada está quente <i>Temperatura del agua de entrada está caliente</i>	Gire a chave geral para a posição Desligado/OFF <i>Gire la llave general para la posición Apagado/OFF</i>

Tabela 3 - Resolução de problemas

### 3 Instruções gerais de manutenção e pós-venda

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

#### 3.1 Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

#### 3.2 Descarte do produto

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762. (Opção 1)

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### SÍMBOLOS Y SUS SIGNIFICADOS

Símbolo	Nombre	Explicación
	<b>¡Atención!</b>	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	<b>Consulte el manual de instrucciones</b>	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo
	<b>Utilice EPI (equipo de protección individual)</b>	Utilice el equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo
	<b>Eliminación selectiva</b>	Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	<b>Instrucciones de conexión eléctrica</b>	Siga las instrucciones para la correcta instalación del equipo
	<b>Riesgo de descarga eléctrica</b>	Manejar con cuidado, riesgo de choque eléctrico
	<b>Equipo con contacto a tierra - clase I</b>	Para identificar el terminal de contacto a tierra

Tabela 1 - Símbolos e seus significados

### ORIENTACIONES GENERALES



**¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.** Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

### 3 INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

#### 3.1 Postventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento de la herramienta, entre en contacto a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

#### 3.2 Descarte de la herramienta

Nunca descarte la herramienta y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

#### 4 GARANTÍA

La **DUCHA VONDER** tiene los siguientes términos de garantía contra las no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: **Garantía legal: 90 días + Garantía Contractual: 9 meses.** En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada Vonder más próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). En caso de constatación de disconformidades por la Asistencia Técnica Autorizada, el arreglo será efectuado en garantía.

**La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:** El consumidor deberá presentar, OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde se adquirió.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes. En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) **Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.**

### 1 AVISOS DE SEGURIDAD



**Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.** Si no se siguen todas las advertencias e instrucciones que se indican a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

#### 1.1 Indicaciones de seguridad específicas

- Antes de instalar este producto, lea atentamente el manual de instrucciones. Es importante conservar este manual para futuras consultas.
- Para evitar riesgos de choques eléctricos, el cable tierra de este producto debe ser conectado a un sistema de contacto a tierra conforme norma NBR 5410. La instalación eléctrica y el sistema de contacto a tierra para este producto deben ser ejecutados por personas cualificadas.
- La temperatura máxima del agua, con caudal de 3 L/min, en la entrada indicada para este aparato es 50°C con el aparato en la posición "apagado".
- El sistema de calentamiento podrá suministrar agua arriba de la temperatura adecuada al uso. Deben ser tomadas precauciones de manera que la temperatura del agua sea adecuada con la reducción de potencia del aparato y/o aumento del caudal de agua por la abertura del grifo. En algunas situaciones, tales como funcionamiento con bajo caudal, este aparato puede calentar el agua a una temperatura arriba de aquella adecuada al uso, pudiendo causar quemaduras. Por lo tanto, niños, adultos mayores, enfermos, personas física o mentalmente debilitadas deben ser supervisados durante la utilización del aparato. Para esto,

antes y durante el uso se debe tomar precauciones especiales de manera que sea regulada adecuadamente la temperatura del agua.

- La salida del producto no puede ser conectada a cualquier tipo de registro o dispositivo accesorio no indicados por VONDER.
- Descarte el producto si los conductores de alimentación estuvieran dañados, después del plazo de garantía.
- En caso de quema de la resistencia, proceda conforme las instrucciones que acompañan la resistencia original para Duchá Electrónica VONDER.

### 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

Los equipos VONDER están diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento. También tenga en cuenta que el voltaje de la red debe coincidir con el voltaje especificado en la herramienta. Ejemplo: una herramienta de 127 V ~ solo debe conectarse a una toma de 127 V ~.

#### 2.1 Destaques/diferenciales

Posee amplia área de baño y control electrónico de ajuste de temperatura progresivo. Cuenta además con resistencia con sistema de cambio fácil y barra prolongadora, facilitando la selección de temperatura.

#### 2.2 Características técnicas

Ver tabla 2 (página 5)

#### 2.3 Instalación

##### 2.3.1 Instalación eléctrica

**¡ATENCIÓN! DESCONECTE LA ENERGÍA ANTES DE INSTALAR EL PRODUCTO.**

### Pérdida del derecho de garantía:

- El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:
  - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
  - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
  - Falta de mantenimiento del equipo;
  - En el caso de una conexión con un voltaje eléctrico diferente al mencionado en el producto;
  - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
  - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
- Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
- La garantía no cubre los costos de flete o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, los costos son responsabilidad del consumidor.
- Los accesorios o componentes del equipo, como resistencia, no están cubiertos por la garantía cuando se produce desgaste. Están cubiertos solo con una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
- Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.

### 4 GARANTÍA

O **CHUVEIRO VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: **Garantia legal: 90 dias + Garantía contractual: 9 meses.** Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

**A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:** O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

**Perda do direito de garantia**

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
  - Instalação elétrica e/ou extensões eficientes/inadecuadas;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
- Accesorios ou componentes do equipamento, tais como resistência, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas pela garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.

- Antes de instalar el producto en la pared, deje el registro abierto para que el agua remueva posibles impurezas de la tubería, evitando que entren residuos en el aparato y causen el obstrucción de los agujeros del esparcador.
- Si el punto de conexión hidráulica estuviera nivelado con la superficie de la pared o azulejo, realice el corte del niple en la marca indicada en la figura de abajo, con sierra apropiada (Letra b, figura 02).

#### • Utilización del reductor de presión:

La Duchá Electrónica VONDER posee un dispositivo reductor de presión para la entrada de agua. En caso de BAJA presión hidráulica (tanque de agua bajo, hasta 8 m.c.a., el reductor deberá ser RETIRADO antes de la instalación del producto en la pared. En redes con elevada presión hidráulica: tanque de agua alto (arriba de 8 m.c.a.), conexión directa de la calle o con presurizador, mantenga el reductor en el producto.

**NOTA:** m.c.a. equivale a la presión que una cantidad de agua hace a 1 metro de altura.

#### 2.3.3 Instalación del producto

Utilice cinta sella rosca en toda la extensión del niple, tomando cuidado para no obstruir la entrada de agua. Instale el producto en el punto de conexión hidráulica, girándolo suavemente en el sentido de los punteros del reloj, usando solamente las manos. Para el correcto funcionamiento, cerciórese de que el fondo del producto quede en contacto con la pared. Inserte la barra prolongadora en el alojamiento del regulador de potencia. Empuje la barra hasta sentir un "CLIC" (Figura 03).

#### 2.3.4 Instalación y utilización del desviador (ducha portátil)

- El soporte del desviador deberá ser fijado a la pared con cuidado para no perforar la tubería.
- Es aconsejable desplazar la perforación al menos 15 cm de la línea formada entre el registro y la ducha y que el soporte sea instalado 45 cm abajo del aparato (Figura 04).

- Inserte una extremidad de la manguera en el conector del cuerpo de la ducha y la otra en el desviador. Para operar, basta tirar el esparcador para abrir y presionarlo para cerrar el flujo de agua.

#### 2.4 Funcionamiento

- Active la energía en el disyuntor del circuito.
- La llave general del producto, localizada en la parte superior de la ducha, debe ser colocada en la posición ENCIENDE/ON (Figura 05).
- Después de abrir el registro de agua, gire el regulador de potencia en el sentido de los punteros del reloj aumentando la temperatura o sentido contrario de los punteros del reloj, reduciendo la temperatura, hasta encontrar el ajuste ideal para su baño.
- El regulador de potencia puede ser manoseado incluso durante el baño.
- Para economizar energía eléctrica, opte por utilizar el producto con menos caudal de agua ajustando el registro y disminuyendo la potencia.

#### 2.5 Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda el mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo. Siempre que necesario, realice la limpieza del esparcador, utilizando una escobilla o esponja, garantizando que todos los agujeros sean desobstruidos.

**¡ATENCIÓN!** No utilice productos abrasivos

#### 2.6 Resolución de problemas

Siga la Tabla 3 para solucionar los problemas más comunes encontrados. Si estas soluciones no son suficientes o existen dudas en los procedimientos descritos, comuníquese con una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.